

**Программа курса «Практика профессиональной коммуникации на английском языке»
для студентов ИСАА МГУ
(6 — 8 семестры)**

Авторы программы — к.ф.н. доц. Воронцова М.В., ст. преп. Басова С.В., ст. преп. Клюкина Е.В.

Программа курса «Практика профессиональной коммуникации на английском языке» ориентирована на студентов, имеющих уровень языковой компетенции не ниже уровня С1 в стандарте Европейского союза и прошедших курс «Основы профессиональной коммуникации для студентов ИСАА МГУ». Курс рассчитан на 288 учебных часов в 6, 7 и 8 семестрах. Содержание курса включает общую и специальную часть. Содержание специальной части зависит от направления профильной подготовки студентов — история, лингвистика, литературоведение, экономика, политология.

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины — развитие навыков аудирования, чтения, говорения и письма до уровня, необходимого для решения коммуникативных задач в профессиональной сфере (уровень С1 в стандарте ЕС), формирование

навыка адекватного перевода с английского языка на русский и базового навыка перевода с русского на английский, формирование профессионально ориентированных компетенций, которыми являются реферирование статей, развитие навыка работы со специальной литературой, подготовка презентаций и докладов, написание тезисов и статей.

Задачи дисциплины заключаются в развитии следующих навыков и умений:

— понимание звучащей речи: студент должен понимать сложные диалоги, монологи, репортажи, интервью, произносимые носителями языка в нормальном темпе в рамках существующей литературной нормы и касающиеся важных тем общественно-политической жизни, экономических проблем современности и других глобальных проблем, в том числе проблем современного анализа стран азиатского региона и Африки, а также затрагивающие исторические и филологические исследования;

— понимание написанного текста (чтение): студент должен понимать с минимальным использованием словаря достаточно сложные тексты, связанные тематически с профилем его специальности, а также художественные и публицистические тексты, комментарии и статьи в газетах и журналах; находить конкретную информацию в сложных (лексически и

грамматически) текстах за короткий промежуток времени; понимать основную идею сложного текста; все тексты, предъявляемые студенту, должны быть написаны в рамках современной нормы английского языка в его классическом английском и американском вариантах;

— говорение: студент должен уметь общаться в любых ситуациях, связанных с его профессиональной деятельностью, уметь изложить основную идею или необходимую информацию услышанного или прочитанного текста, выступить на конференции с презентацией или докладом, отвечать на вопросы оппонентов; используя небыстрый темп речи; студент должен свободно использовать употребительные в устной речи грамматические конструкции и разнообразные лексические единицы (общий лексический запас к моменту окончания курса не менее 3500 лексических единиц);

— письмо: студент должен уметь в достаточно свободной форме излагать письменно свои мысли по общественно-политическим, экономическим и глобальным проблемам современности; написать реферат по прочитанной статье или монографии, написать тезисы научного доклада или пояснения к презентации; допускается небольшое количество коммуникативно незначимых ошибок;

— перевод: студент должен уметь перевести достаточно сложный текст по общественно-политическим, экономическим и глобальным проблемам, а также по проблемам своей научной специализации с английского языка на русский с минимальным использованием словаря за ограниченный промежуток времени и изложить достаточно подробно по-английски основное содержание текста, предъявленного на русском языке.

2. Требования к освоению содержания дисциплины

В результате освоения дисциплины должен **знать**:

— все грамматические явления, относящиеся к литературной норме современного английского языка и сферу их употребления, включая их стилистическую и частотную неоднородность, а также основные отличия классического английского и американского вариантов;

— слова и выражения, относящиеся к основной (неспециальной) лексике языка, а также наиболее употребительные слова и выражения, необходимые для профессиональной деятельности студента; объем активного лексического запаса по окончании курса должен составлять не менее 3500 единиц, объем пассивного

лексического запаса должен составлять не менее 6000 единиц;

— синтаксические конструкции, характерные для английского языка и его американского варианта; их соотношение с синтаксическими конструкциями, употребляемыми в русском языке;

— основные сведения по истории, культуре, экономике и литературе англоязычных стран, что необходимо для формирования его социокультурных компетенций и повышения уровня общей культурной эрудиции выпускника МГУ.

В результате освоения дисциплины студент должен **уметь**:

— понимать основную идею звучащего текста достаточно большого объема, произносимого носителем языка в естественном темпе речи, при однократном предъявлении; полностью понимать смысл текста и уметь извлекать необходимую информацию при вторичном предъявлении этого текста;

— понимать большие по объему письменные тексты с минимальным использованием словаря за ограниченный промежуток времени, написанные с использованием лексики основного (неспециального) языка и лексики своей специальности;

— осуществлять эффективный поиск информации в сложных и больших по объему звучащих и письменных текстах за ограниченный промежуток времени;

— формулировать основную идею услышанного или прочитанного, ставить любые вопросы, давать краткий и развернутый ответ на вопросы, подробно реферировать текст или отдельные фрагменты текста, формулировать свое отношение к проблеме, затронутой в тексте;

— задавать вопросы в ходе обсуждения или дискуссии, отвечать на вопросы собеседника, аргументированно отстаивать свою позицию, обобщать услышанное или прочитанное;

— написать краткое изложение услышанного или прочитанного, написать тезисы научного доклада или эссе на заданную тему, подготовить письменный текст, необходимый для демонстрации презентации;

— сделать научный доклад по проблемам своей научной работы.

В результате освоения данного курса студенты должны **владеть**:

— навыками устной и письменной речи в рамках программы курса не ниже уровня C1 европейского стандарта;

— навыком использования основных грамматических и синтаксических структур в устных и письменных высказываниях;

— навыком свободного использования лексики классического языка в объеме не менее 3500 лексических единиц и лексики специального языка в рамках своей специализации в объеме не менее 1000 единиц;

— приемами ведения дискуссии и полемики по проблемам общественно-политической и экономической жизни англоязычных стран, восточных и африканских стран, по мировым глобальным проблемам и по проблемам своей научной специализации;

— приемами построения достаточно большого по объему монологического высказывания;

— базовыми навыками перевода с английского языка на русский письменных текстов общего характера и по проблемам востоковедения, а также устного последовательного перевода текстов такого же содержания;

— базовыми навыками подробного изложения содержания русского текста общего характера и проблемам востоковедения на английском языке.

Интегрированным результатом курса должно стать приобретение навыков и умений, необходимых для использования английского языка как инструмента в будущей профессиональной деятельности. Формирование коммуникативных компетенций в сфере общего и профессионального общения на английском языке является основной целью данного курса.

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Курс рассчитан на 244 академических часа аудиторных занятий и 244 часа самостоятельной работы.

Виды учебной работы	Всего часов
Общая трудоемкость базового модуля дисциплины	488
Аудиторные занятия (всего)	244
В том числе:	
Лекции	
Семинары	244
Самостоятельная работа	244
В том числе:	
Творческая работа (презентации, доклады, эссе)	164
Другие виды самостоятельной работы	80
Вид промежуточного контроля	зачет
Вид итогового контроля	экзамен

4. Содержание дисциплины

Содержание дисциплины определяется теми основными задачами, которые решаются в течение прохождения студентами курса «Практика профессиональной коммуникации на английском языке» — развитие коммуникативных компетенций во всех сферах речевой деятельности с ориентацией на применений их в профессиональной сфере.

Содержание разделов дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Успех, карьера, истории успеха известных личностей и компаний	Исчисляемые и неисчисляемые существительные; слова, выражающие количество; слова с меняющимся ударением; правила чтения дробей, дат, телефонных номеров
2	Семейные отношения в Великобритании, России и стране изучаемого восточного языка	Модальные глаголы и синонимичные им конструкции; вопросы, выражающие изумление; устойчивые словосочетания с глаголом get; лексические способы выражения аргументов “за” и “против”
3	Экстремальные места нашей планеты и экстремальные	Относительные придаточные предложения; причастие;

	случаи из жизни	устойчивые словосочетания с наречиями; лексические способы выражения своей точки зрения
4	Незабываемые люди в нашей жизни	Грамматические способы выражения привычных действий в английском языке; омонимы и омофоны; метафоры и идиомы, связанные с частями тела
5	Риск в нашей жизни	Модальные глаголы, относящиеся к прошлому; устойчивые выражения с модальными глаголами; синонимы
6	Чтение и обсуждение художественной литературы на английском языке	Аутентичная лексика из художественной литературы
7	Проблемы миграции населения в	Способы избегания повторений в английском языке;

	современном мире	синонимы; краткие ответы на вопросы; названия стран, языков и национальностей; Британский и Американский варианты языка
8	Тенденции и перспективы развития современной литературы	Повторение видо-временных форм английского глагола; фразовые глаголы; омонимы и омофоны
9	Бизнес, реклама и общество потребления	Наречия; устойчивые словосочетания с наречиями; наречия с двумя формами; место наречий в предложении
10	Культ знаменитостей и роль средств массовой информации в обществе	Вводные слова и выражения; синонимы и антонимы; разделительные вопросы
11	Любовь и брак в современном обществе	Эмфатические предложения и конструкции; инверсия;

		пословицы и поэзия
12	Средства массовой информации Великобритании, России и страны изучаемого восточного языка	Грамматическая конструкция “сложное подлежащее”; сложные отглагольные существительные; лексика заголовков газет; фразовые глаголы
13	Проблемы семьи на современном этапе	Повторение модальных глаголов; модальные глаголы во втором значении; некоторые правила английской пунктуации
14	Современное искусство, талант и талантливые люди	Сослагательное наклонение; способы смягчения смысла высказывания; метафоры и идиомы
15	Уроки истории, важнейшие события в истории человечества	Глаголы с герундием и инфинитивом; омонимы, омофоны и омографы
16	Чтение, прослушивание,	Общественно-политическая

	обсуждение и реферирование материалов средств массовой информации	лексика
17	Промышленность, индустриализация, постиндустриальное общество	Специальная лексика по теме
18	Сельское хозяйство, актуальные проблемы развития	Специальная лексика по теме
19	Торговля и инвестиции в современной экономике	Специальная лексика по теме
20	Транспорт и коммуникации	Специальная лексика по теме
21	Денежная и банковская системы	Специальная лексика по теме

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература

Учебные комплексы:

1. Тимошина А.А. **English for Modern Economics, M.**

2. Guy Brook-Hart, Simon Haines, **Complete CAE**, Cambridge University Press, 2010

3. J J Wilson with Antonia Clare **Total English** (advanced) 2007 Pearson Longman

4. Richard Acklam, Araminta Crace **Total English** (upper-intermediate) 2007 Pearson Longman

5. John Allison with Paul Emmerson **The Business**, Macmillan, 2007.

Учебные пособия по грамматике:

1. George Yule, **Advanced Oxford Practice Grammar**, Oxford University Press, 2010

2. Martin Hewings, **Grammar for CAE and Proficiency**, Cambridge University Press, 2009

3. Matthew Berry, Geoff Barton, **Grammar in Context**, Oxford University Press, 2009

4. Martin Hewings, **Advanced Grammar in Use**, Cambridge University Press, 2006

5. Murphy, **English Grammar in Use**, Cambridge University Press, 2004

Учебные пособия для развития отдельных навыков:

Чтение, Письмо:

1. Jack C. Richards, Samuela Eckstut-Didier, **Strategic Reading (Building Effective Reading Skills)**, Cambridge University Press, 2003

2. Sybil Marcus, **A World of Fiction: Twenty Timeless Short Stories**, Pearson Education ESL, 1995

3. Mary R. Colonna, Judith E. Gilbert, **Reason to Write: Strategies for Success in Academic Writing (Advanced)**, Oxford University Press, 2006

4. Ann O'Strauch, **Bridges to Academic Writing**, Cambridge University Press, 1998

Говорение:

1. Фролова М.П., Ключкина Е.В. **"Some Social and Political Issues Discussed and Debated"**, М. ВАРТ, 2012.

2. Фролова М.П., Ключкина Е.В. **"Some aspects of the British political system discussed and debated"**, М. ВАРТ, 2012.

3. Richard MacAndrew, **Instant Discussions**, Heinle, Thomson, 2003

4. Eric Keller, Sylvia T. Warner, **Conversation Gambits (Real English Conversation Practices)**, Heinle, Thompson, 2002

5. Ricardo Sampedro, Susan Hillyard, **Global Issues**, Oxford University Press, 2004

Аудирование:

1. Barry Cusack, Sam McCarter, **Listening and Speaking Skills**, Macmillan Publishers Ltd., 2007

2. Tony Lynch, **Study Listening (A course in listening to lectures and note-taking)** Cambridge University Press, 2004

3. Joanne Collie, Stephen Slater, **Cambridge Skills for Fluency - Listening**, Cambridge University Press, 2003

Дополнительная литература

1. Произведения классических и современных англоязычных писателей

2. Учебные пособия для работы с произведениями, рекомендуемыми для самостоятельного чтения

3. Газеты, журналы, Интернет-ресурсы на английском языке.

6. Методы организации СРС и рекомендуемые образовательные технологии

Самостоятельная работа студентов на продвинутом этапе обучения иностранному языку ориентирована на решение следующих задач:

— закрепление навыков восприятия и понимания звучащего и письменного текста, сформированного на занятиях с преподавателем;

— повторение и закрепление основных грамматических и синтаксических структур, пройденных на занятиях с преподавателем;

— развитие навыка самостоятельного поиска информации в профессионально ориентирован-

ных текстах и ее представления в виде презентации или научного сообщения;

— развитие навыка составления письменного сообщения или написания эссе по актуальным проблемам стран изучаемого языка и восточных стран с использованием наиболее употребительных грамматических структур и клише письменной речи;

— развитие навыка подготовки устного сообщения по темам, связанным с научной работой студента;

— развитие навыка самостоятельного чтения специальной литературы на английском языке, включая поиск необходимой информации, глобальное понимание прочитанного и точный перевод отдельных фрагментов;

— развитие навыка подготовки к дискуссии по актуальным проблемам стран изучаемого языка и восточных стран, по глобальным проблемам современности и по научным проблемам востоковедения;

— формирование навыка перевода с английского языка на русский специальных текстов в рамках своей научной специализации;

— формирование навыка подробного изложения содержания русского текста по проблемам восточных стран и по своей научной специализации на английском языке с использованием необходимых речевых клише.

Для решения поставленных задач студентам продвинутого этапа обучения предлагаются творческие задания, целью которых является формирование компетенций, необходимых для профессиональной коммуникации на иностранном языке. Доля таких заданий в общем объеме самостоятельной работы студентов должна увеличиваться по мере овладения им английским языком (не менее 50% от общей трудоемкости заданий для самостоятельной работы). Иностранный язык является в этом случае не самоцелью, а средством решения поставленных задач. В этом случае полученные знания переходят в навыки и умения, необходимые для практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.

На продвинутом этапе обучения творческими заданиями могут быть подготовка собственного сообщения или презентации по пройденной теме, подготовка вопросов для дискуссии по актуальным проблемам восточных стран или по научной востоковедной проблематике, поиск информации в книгах, журналах и других средствах массовой информации, написание тезисов доклада или текста для презентации. Наличие творческих заданий в курсе иностранного языка не только повышает мотивацию студентов, но и является

необходимой частью практического изучения языка.

7. Оценка качества освоения дисциплины

При оценивании результатов освоения дисциплины «Практика профессиональной коммуникации на английском языке» применяются как традиционные формы контроля (итоговый экзамен по окончании курса и зачеты и экзамены в конце каждого семестра, так и балльная система (в качестве текущего контроля). Основной целью всех форм контроля является общая оценка практических навыков и умений студента, которые он демонстрирует не только на итоговом и на промежуточных испытаниях по окончании каждого семестра, но и при выполнении разного рода заданий в течение всего семестра.

В течение семестра по балльной системе оцениваются результаты, показанные студентом при выполнении следующих заданий:

— устный опрос прослушанных и прочитанных текстов в виде ответов на вопросы преподавателя или пересказов;

— выполнение разного рода грамматических и лексических тестов;

— выполнение контрольных работ разного уровня сложности;

— выполнение творческих заданий, которые включают в себя работу с уже известной

информацией, поиск новой информации и формулировку собственного мнения по заданной проблеме;

— активное участие в работе на занятии с преподавателем, уровень подготовленности к занятию.

Промежуточный контроль (экзамен или зачет) проводится в конце каждого семестра и содержит задания по каждому из видов речевой деятельности — по аудированию, говорению, чтению и письму:

— для проверки развития навыков восприятия и понимания звучащей речи студенты должны прослушать текст соответствующего уровня сложности 1 раз и изложить основную идею этого текста, после 2-го прослушивания студенты должны ответить на вопросы, связанные с конкретным содержанием данного текста или максимально подробно пересказать содержание текста (устно или письменно); объем звучащего текста и уровень его сложности возрастает от семестра к семестру; время на подготовку устного ответа 20 минут, письменное задание выполняется в течение 60 минут;

— для проверки развития навыков понимания написанного текста студентам предлагается письменный текст высокого уровня сложности (минимум 20% незнакомых слов), основное содержание которого студенты должны изложить устно на английском языке и ответить

на конкретные вопросы преподавателя с целью проверки более точного понимания текста;

— для проверки развития навыков устной речи студенты самостоятельно готовят презентацию или небольшой доклад по одной из научных проблем востоковедения или по одной из актуальных проблем стран изучаемого языка или восточных стран; студент должен уметь ответить на вопросы преподавателя, выразить свою точку зрения и участвовать в дискуссии;

— для проверки навыка перевода с иностранного языка на русский студент переводит незнакомый сложный текст без словаря за ограниченный промежуток времени.

Итоговая оценка зависит от баллов, полученных в течение семестра, и оценок, полученных на промежуточных испытаниях и итоговом экзамене в конце 8 семестра. Такая система оценки позволяет оценить:

— степень усвоения студентом конкретного лексического и грамматического материала, пройденного в семестре (устные опросы, грамматические и лексические тесты, письменные контрольные работы);

— степень развития навыков и умений во всех сферах речевой деятельности (итоговое испытание);

— умение применять эти навыки и умения в самостоятельной работе (оценка творческих

заданий, выполненных в течение семестра и на итоговом испытании), т.е. уровень необходимых компетенций.

Количество набранных баллов в системе текущего и промежуточного контроля переводится в традиционную шкалу оценок. Итоговая оценка состоит из оценки, полученной на итоговом экзамене в конце 8 семестра, и зависит от баллов, полученных в период обучения английскому языку с 6 по 8 семестр.